

**PRESENTATION:**

1 unit - Autoclavable Flex Retractor size L / M;

1 unit - Expandex Lip Retractor Adult / Children size Autoclavable;

2 units - Lateral Cheek in U Adult / Child size Autoclavable;

2 units - Lateral Cheek in V Adult / Child size Autoclavable.

**DESCRIPTION:**

The retractor is a medical device that assists in the opening of the lips, facilitating various procedures in dentistry. Its use is basically indicated to remove the labial mucosa and cheek for brackets bonding, prophylaxis, intraoral photographs, fluoride application and adhesive restorations, providing a greater opening of lips and cheeks. It features modern, comfortable and safe design for patient use.

**INDICATION:**

Assisting intraoral photographs of posterior teeth, brackets bonding, prophylaxis, fluoride application and adhesive restorations.

**COMPOSITION:**

Expandex and Flex: Polyacetal. U and V-shaped side: Polycarbonate.

**CLEANING AND STERILIZATION PROCEDURE:**

1. After using the product, make the removal of organic matter in ultrasonic tubs by using enzymatic soap (minimum 3 enzymes) under dilution recommended by the manufacturer.

2. Rinse under running water and observe the presence of residues, repeat the process or make manual removal.

3. For autoclave sterilization, after cleaning, arrange the parts in the packaging for sterilization and autoclave at 121 °C temperature (250 °F), according to the autoclave manufacturer's recommendations.

Observation: Retractors have a validity of 50 cycles for sterilization.

**MODE OF USE:**

1. First, make sure the product is clean and sterilized;
2. Moisten the lips of the patient;
3. Position the instrument as necessary skills and training;
4. After using perform the cleaning and sterilization process. Store the product in the package itself for sterilization.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS:**

The use is restricted to professionals specialized in dentistry, according to local legislation and with specific training for its handling. Procedures provided in the directions of use should be strictly followed. Use only after the application of cleaning and sterilization procedures. Use the correct size of retractor for each patient. Do not use the product after the expiration of the allowed cycles. Keep away from the reach of children.

**CONTRAINDICATIONS AND SIDE EFFECTS:**

Patients with sensitivity to polycarbonate or polyacetal should not use the product.










**STORAGE AND TRANSPORT:**

Store in the sterilization packaging, at room temperature, away from heat, direct sunlight and humidity. Temperature: less than 50 °C. Humidity: below 75 UR.

**DISPOSAL:**

The product must be disposed of according to the legislation in force in your country.

Simbologia | Simbología | Symbology

	Manter seco. Mantener seco. Keep dry.
	Fabricante. Fabricante. Manufacturer.
	Consulte as instruções de uso. Consultar instrucciones de uso. Consult instructions for use.
	Código do lote. Código del lote. Batch code.
	Manter afastado da luz solar. Manténgalo lejos de la luz solar. Keep away from sunlight.
	Validade. Validez. Use – by date.
	Número do catálogo. Número del catálogo. Catalogue Number.
	<b>Cuidado   Caution.</b> Consultar as instruções de uso para informações preventivas importantes. Consultar las instrucciones de uso para obtener información preventiva importante. Consult instructions for use for important preventive information.
	Limite superior de temperatura. Limite superior de temperatura. Upper temperature limit.

maquira®

**AFASTADOR  
AUTOCLAVÁVEL  
RETRACTOR  
AUTOCLAVABLE  
AUTOCLAVABLE  
RETRACTOR**

 **MADE IN BRAZIL** 

 **Fabricante | Manufacturer:**  
Maquira Indústria de Produtos Odontológicos S.A.  
CNPJ: 05.823.205/0001-90  
**Endereço | Dirección | Address:**  
Av. Melvin Jones, 773  
Pq. Ind. Bandeirantes  
Maringá - PR | 87070-030 | Brasil  
**Resp. Técnico | Technical Resp.:**  
Cristiane Furlan | CRF-PR: 14.038  
**Reg. ANVISA N°:** 80322400034

 **SAP:**  
Atendimento ao cliente  
Atención al cliente  
Customer service  
0800 726 5848  
sap@maquira.com.br

**APRESENTAÇÃO:**

1 un - Afastador Flex Autoclavável G / M;

1 un - Afastador Expandex Autoclavável Adulto / Infantil;

2 un - Afastador Lateral em U Autoclavável Adulto / Infantil;

2 un - Afastador Lateral em V Autoclavável Adulto / Infantil.

**DESCRIÇÃO:**

O afastador é um dispositivo médico que auxilia na abertura dos lábios, facilitando diversos procedimentos na odontologia. O seu uso está indicado basicamente para afastar a mucosa labial e a bochecha para a colagem de brackets, profilaxia, fotografias intraorais, aplicação de flúor e restaurações adesivas, proporcionando uma maior abertura de lábios e bochechas. Possuem design moderno, confortável e seguro para o uso do paciente.

**INDICAÇÃO:**

Auxílio em fotografias intraorais de dentes posteriores, colagem de brackets, profilaxia, aplicação de flúor e restaurações adesivas.

**COMPOSIÇÃO:**

Expandex e Flex: Poliacetal; Lateral em U e V: Policarbonato.

**PROCEDIMENTO DE LIMPEZA E ESTERILIZAÇÃO:**

1. Após cada uso do produto, fazer a remoção da matéria orgânica em cubas ultrassônicas, utilizando sabão enzimático (mínimo 3 enzimas) em diluição recomendada pelo fabricante.

2. Enxaguar em água corrente e se observar a presença de resíduos, repetir o processo ou fazer a remoção manual.

3. Para esterilização em autoclave, após a limpeza acondicionar as peças em embalagens para esterilização e autoclavar em

temperatura de 121 °C (250 °F) conforme as recomendações do fabricante da autoclave.

Observação: Os afastadores possuem validade de 50 ciclos de esterilização.

**MODO DE USO:**

1. Primeiramente verifique se o produto está limpo e esterilizado;  
2. Umedeça os lábios do paciente;  
3. Posicione o instrumento conforme habilidade e treinamentos necessários;  
4. Após seu uso realize o processo de limpeza e esterilização. Armazene o produto na própria embalagem para esterilização.

**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:**

Utilização restrita de profissionais especializados em odontologia, conforme legislação local e com treinamento específico para a sua manipulação. Seguir rigorosamente os procedimentos fornecidos no modo de uso. Utilizar somente após a aplicação dos procedimentos de limpeza e esterilização. Utilizar o tamanho de afastador correto para cada paciente. Não utilizar o produto após a validade de ciclos permitidos. Manter fora do alcance de crianças.

**CONTRAINDICAÇÕES E EFEITOS COLATERAIS:**

Não utilizar em pacientes com sensibilidade policarbonato ou poliacetal.

**ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:**

Armazenar nas embalagens para esterilização, à temperatura ambiente, ao abrigo do calor, da luz solar direta e da umidade. Temperatura: inferior a 50 °C. Umidade: inferior a 75 UR.

**MODO DE DESCARTE:**

O produto deve ser descartado conforme a legislação vigente de seu país.

**PRESENTACIÓN:**

1 un - Retractor Flex Autoclavable G / M;

1 un - Retractor Expandex Autoclavable Adulto / Infantil;

2 un - Retractor Lateral em U Autoclavable Adulto / Infantil;

2 un - Retractor Lateral em V Autoclavable Adulto / Infantil.

**DESCRIPCIÓN:**

El retractor es un dispositivo médico que auxilia en la apertura de los labios, facilitando diversos procedimientos en la odontología. El su uso está indicado básicamente para apartar la mucosa labial y la mejilla para el collage de brackets, profilaxis, fotografías intraorales, aplicación de flúor y restauraciones adhesivas, proporcionando una mayor apertura de labios y mejillas. Tienen diseño moderno, cómodo y seguro para el uso del paciente.

**INDICACIÓN:**

Auxilio en fotografías intraorales de dientes posteriores, collage de brackets, profilaxis, aplicación de flúor y restauraciones adhesivas.

**COMPOSICIÓN:**

Expandex y Flex: Poliacetal; Lateral en U y V: Policarbonato.

**PROCEDIMIENTO DE LIMPEZA Y ESTERILIZACIÓN:**

1. Después de cada uso del producto, hacer la remoción de la materia orgánica en cubas ultrasonicas, utilizando jabón enzimático (mínimo 3 enzimas) en dilución recomendada por el fabricante.

2. Enjuagar en agua corriente y observar la presencia de residuos, repetir el proceso o hacer la remoción manual.

3. Para esterilización en autoclave, después de la limpieza acondicionar las piezas en embalajes para esterilización y hacer tratamiento en autoclave en temperatura de 121 °C (250 °F),

conforme las recomendaciones del fabricante de la autoclave.

Observación: Los retractores tienen validez de 50 ciclos de esterilización.

**MODO DE USO:**

1. Primeramente verifique si el producto está limpio y esterilizado;  
2. Humedezca los labios del paciente;  
3. Posicione el instrumento conforme habilidad y entrenamiento necesarios;  
4. Después del uso realice el proceso de limpieza y esterilización. Almacene dentro de los embalajes para esterilización.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:**

Utilización restringida de profesionales especializados en odontología, conforme legislación local y con entrenamiento específico para su manipulación. Seguir estrictamente los procedimientos proporcionados en el modo de empleo. Utilizar solo después de la aplicación de los procedimientos de limpieza y esterilización. Utilizar el tamaño de retractor correcto para cada paciente. No utilizar el producto después de la validez de ciclos permitidos. Mantener fuera del alcance de los niños.

**CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES:**

No utilizar en pacientes con sensibilidad al policarbonato o poliacetal.

**ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:**

Almacener en el embalaje de esterilización, a temperatura ambiente, al abrigo del calor, la luz solar directa y la humedad. Temperatura: inferior a 50 °C. Humedad: inferior a 75 UR.

**MODO DE DESCARTE:**

El producto debe ser desechado conforme la legislación vigente de su país.